

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 397



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 57

12 noiembrie 2014

Cuprins

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2014/C 397/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7339 – AbbVie/SHIRE) ⁽¹⁾	1
2014/C 397/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7412 – SVP/LSHL) ⁽¹⁾	1

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2014/C 397/03	Rata de schimb a monedei euro	2
2014/C 397/04	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației	3
2014/C 397/05	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației	4

Ombudsmanul European

2014/C 397/06	Raport anual 2013	5
---------------	-------------------------	---

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2014/C 397/07

Actualizare a modelelor de permise eliberate de ministerele afacerilor externe ale statelor membre membrilor acreditați ai misiunilor diplomatice și ai reprezentanțelor consulare, precum și familiilor acestora, astfel cum sunt menționate la articolul 19 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) (JO C 247, 13.10.2006, p. 85; JO C 153, 6.7.2007, p. 15; JO C 64, 19.3.2009, p. 18; JO C 239, 6.10.2009, p. 7; JO C 304, 10.11.2010, p. 6; JO C 273, 16.9.2011, p. 11; JO C 357, 7.12.2011, p. 3; JO C 88, 24.3.2012, p. 12; JO C 120, 25.4.2012, p. 4; JO C 182, 22.6.2012, p. 10; JO C 214, 20.7.2012, p. 4; JO C 238, 8.8.2012, p. 5; JO C 255, 24.8.2012, p. 2; JO C 242, 23.8.2013, p. 13; JO C 38, 8.2.2014, p. 16; JO C 133, 1.5.2014, p. 2; JO C 360, 11.10.2014, p. 5)

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonoposiție la o concentrare notificată**(Cazul M.7339 – AbbVie/SHIRE)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2014/C 397/01)

La 16 octombrie 2014, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32014M7339. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonoposiție la o concentrare notificată**(Cazul M.7412 – SVP/LSHL)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2014/C 397/02)

La 5 noiembrie 2014, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32014M7412. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

11 noiembrie 2014

(2014/C 397/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2424	CAD	dolar canadian	1,4150
JPY	yen japonez	143,88	HKD	dolar Hong Kong	9,6332
DKK	coroana daneză	7,4401	NZD	dolar neozelandez	1,6008
GBP	lira sterlină	0,78360	SGD	dolar Singapore	1,6077
SEK	coroana suedeză	9,1908	KRW	won sud-coreean	1 362,54
CHF	franc elvețian	1,2024	ZAR	rand sud-african	14,0199
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,6077
NOK	coroana norvegiană	8,4865	HRK	kuna croată	7,6650
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 186,49
CZK	coroana cehă	27,592	MYR	ringgit Malaiezia	4,1562
HUF	forint maghiar	307,59	PHP	peso Filipine	55,827
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	57,9870
PLN	zlot polonez	4,2235	THB	baht thailandez	40,848
RON	leu românesc nou	4,4240	BRL	real brazilian	3,1908
TRY	lira turcească	2,8137	MXN	peso mexican	16,8979
AUD	dolar australian	1,4386	INR	rupie indiană	76,4635

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2014/C 397/04)



Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Spania

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia dă publicității caracteristicile modelelor tuturor monedelor noi ⁽¹⁾. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ⁽²⁾, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Uniunea Europeană un acord monetar privind emiterea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, cu anumite condiții, printre care aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Spania.

Obiectul comemorării: Siturile patrimoniului cultural și natural mondial UNESCO – Peștera de la Altamira.

Descrierea modelului: Moneda prezintă în prim plan bizonul pictat din Peștera de la Altamira situată în Cantabria. În partea de sus a imaginii este înscris în sens circular și cu majuscule cuvântul „ESPAÑA”, în partea de jos, anul emiterii „2015”, iar în partea dreaptă, marca monetăriei.

Inelul exterior al monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului european.

Numărul de monede care urmează să fie emise: 8 000 000.

Data emisiunii: 1 februarie 2015.

⁽¹⁾ A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1 pentru fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

⁽²⁾ A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9 din 14.1.2009, p. 52).

O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2014/C 397/05)

*Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Finlanda*

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia dă publicității caracteristicile modelelor tuturor monedelor noi ⁽¹⁾. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ⁽²⁾, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Uniunea Europeană un acord monetar privind emiterea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, cu anumite condiții, printre care aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Finlanda.

Obiectul comemorării: Aniversarea a 100 de ani de la nașterea creatorului și designerului de interior Ilmari Tapiovaara.

Descrierea modelului: În interior, în partea stângă a modelului se află înscrise numele, precum și anul nașterii și al morții lui Ilmari Tapiovaara. În interior, în partea dreaptă a modelului este înfățișată în prim plan mărit o garnitură de mobilier tipică lui Ilmari Tapiovaara. În dreapta, indicația țării emitente, „FI”, marca monetăriei și anul emiterii „2014”.

Inelul exterior al monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului european.

Numărul de monede care urmează să fie emise: 1 000 000.

Data emisiunii: octombrie/noiembrie 2014.

⁽¹⁾ A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1 pentru fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

⁽²⁾ A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9 din 14.1.2009, p. 52).

OMBUDSMANUL EUROPEAN

Raport anual 2013

(2014/C 397/06)

Pe 15 septembrie 2014, Ombudsmanul European a prezentat președintelui Parlamentului European Raportul anual pentru anul 2013.

Raportul anual este disponibil în cele 24 de limbi oficiale ale Uniunii pe website-ul Ombudsmanului european: www.ombudsman.europa.eu

Puteți obține exemplare tipărite în mod gratuit de la Secretariatul Ombudsmanului European:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313

Fax +33 388179062

E-mail: eo@ombudsman.europa.eu

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Actualizare a modelelor de permise eliberate de ministerele afacerilor externe ale statelor membre membrilor acreditați ai misiunilor diplomatice și ai reprezentanțelor consulare, precum și familiilor acestora, astfel cum sunt menționate la articolul 19 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) (JO C 247, 13.10.2006, p. 85; JO C 153, 6.7.2007, p. 15; JO C 64, 19.3.2009, p. 18; JO C 239, 6.10.2009, p. 7; JO C 304, 10.11.2010, p. 6; JO C 273, 16.9.2011, p. 11; JO C 357, 7.12.2011, p. 3; JO C 88, 24.3.2012, p. 12; JO C 120, 25.4.2012, p. 4; JO C 182, 22.6.2012, p. 10; JO C 214, 20.7.2012, p. 4; JO C 238, 8.8.2012, p. 5; JO C 255, 24.8.2012, p. 2; JO C 242, 23.8.2013, p. 13; JO C 38, 8.2.2014, p. 16; JO C 133, 1.5.2014, p. 2; JO C 360, 11.10.2014, p. 5)

(2014/C 397/07)

Publicarea modelelor de permise eliberate de ministerele afacerilor externe ale statelor membre membrilor acreditați ai misiunilor diplomatice și ai reprezentanțelor consulare, precum și familiilor acestora, astfel cum sunt menționate la articolul 19 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen) ⁽¹⁾, are la bază informațiile comunicate Comisiei de către statele membre în conformitate cu articolul 34 din Codul frontierelor Schengen.

În afară de publicarea în Jurnalul Oficial, o actualizare lunară este disponibilă pe site-ul internet al Direcției Generale Afaceri Interne.

ESTONIA

Înlocuirea informațiilor publicate în JO C 304, 10.11.2010

Cărți de identitate speciale eliberate de Ministerul Afacerilor Externe

1. Cărți de identitate diplomatice și legitimații de serviciu eliberate de Ministerul Afacerilor Externe:

1.1. Carte de identitate diplomatică

Categoria A – eliberată șefilor de misiune și membrilor de familie ai acestora; albastră

Categoria B – eliberată diplomaților și membrilor de familie ai acestora; albastră

1.2. Legitimație de serviciu

Categoria C – eliberată personalului administrativ și membrilor de familie ai acestuia; roșie

Categoria D – eliberată personalului auxiliar; verde

Categoria E – eliberată personalului domestic privat; verde

Categoria F – eliberată cetățenilor estonieni și rezidenților permanenți care lucrează în cadrul unei misiuni străine; verde

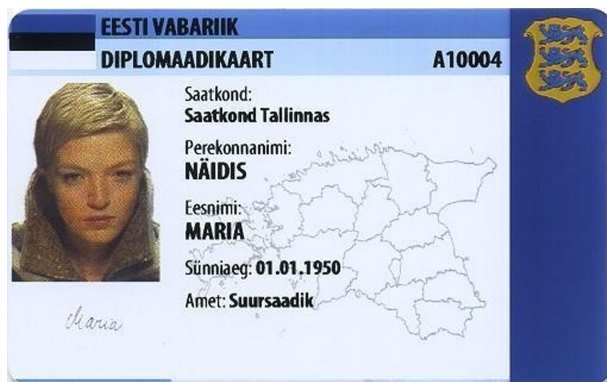
Categoria HC – eliberată consulilor onorifici; gri

Categoria G – eliberată membrilor de personal ai organizațiilor internaționale sau ai unei alte instituții și membrilor de familie ai acestora; portocalie

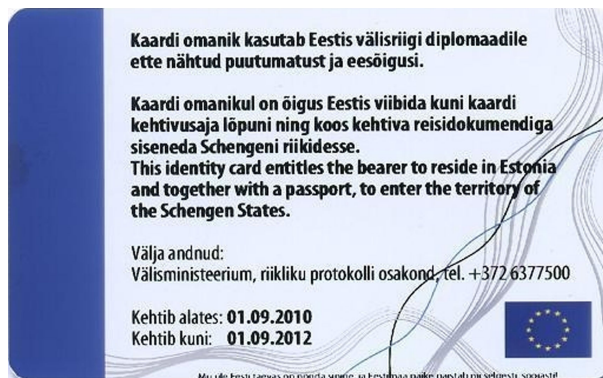
⁽¹⁾ JO L 105, 13.4.2006, p. 1.

Carte de identitate diplomatică ⁽¹⁾

Față



Verso



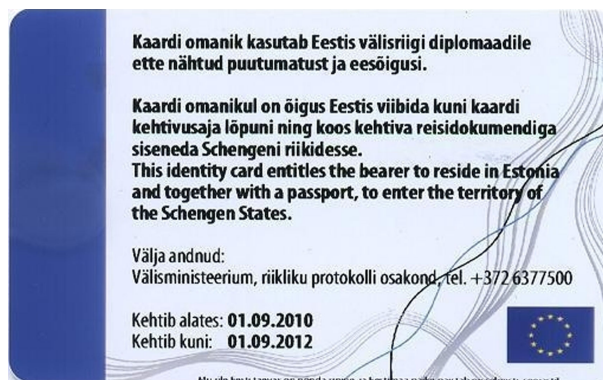
Culoare – albastră;

Categoría A – eliberată șefilor de misiune și membrilor de familie ai acestora

Față



Verso



Culoare – albastră

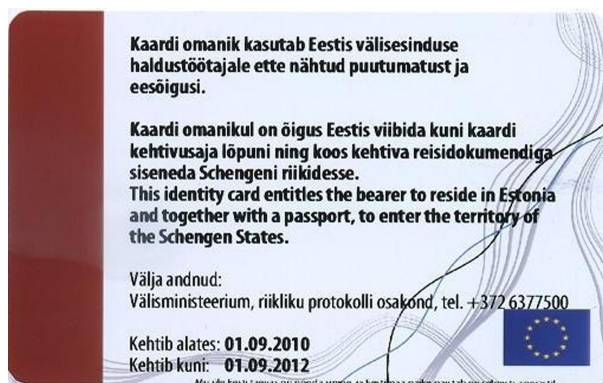
Categoría B – eliberată diplomaților și membrilor de familie ai acestora

Legitimație de serviciu

Față



Verso



Culoare – roșie

Categoría C – eliberată personalului administrativ și membrilor de familie ai acestuia

⁽¹⁾ Vă invităm să consultați, de asemenea, informațiile suplimentare furnizate la finalul acestui document.

Față

EESTI VABARIIK
TEENISTUSKAART **D10003**



Saatkond:
Saatkond Tallinnas

Perekonnanimi:
NÄIDIS

Eesnimi:
MARIA

Sünniaeg: **01.01.1950**

Amet: **Valvur**




Maria


Verso

Kaardi omanik kasutab Eestis välisesinduse abitöötajale ette nähtud puutumatust ja eesõigusi.

Kaardi omanikul on õigus Eestis viibida kuni kaardi kehtivusaja lõpuni ning koos kehtiva reisidokumendiga siseneda Schengeni riikidesse.
This identity card entitles the bearer to reside in Estonia and together with a passport, to enter the territory of the Schengen States.

Välja andnud:
Välisministeerium, riikliku protokollide osakond, tel. +372 6377500

Kehtib alates: **01.09.2010**
Kehtib kuni: **01.09.2012**



Muud eesti teabes on mõista saadud, ja Eesti vabariigi riikliku protokollide osakond

Culoare – verde

Categoría D – eliberată personalului de serviciu și membrilor de familie ai acestuia

Față

EESTI VABARIIK
TEENISTUSKAART **E10002**



Saatkond:
Saatkond Tallinnas

Perekonnanimi:
NÄIDIS

Eesnimi:
MARIA

Sünniaeg: **01.01.1950**

Amet: **Erasteenija**




Maria

Verso

Kaardi omanik kasutab Eestis välisesinduse töötaja koduteenijale ette nähtud puutumatust ja eesõigusi.

Kaardi omanikul on õigus Eestis viibida kuni kaardi kehtivusaja lõpuni ning koos kehtiva reisidokumendiga siseneda Schengeni riikidesse.
This identity card entitles the bearer to reside in Estonia and together with a passport, to enter the territory of the Schengen States.

Välja andnud:
Välisministeerium, riikliku protokollide osakond, tel. +372 6377500

Kehtib alates: **01.09.2010**
Kehtib kuni: **01.09.2012**



Muud eesti teabes on mõista saadud, ja Eesti vabariigi riikliku protokollide osakond

Culoare – verde

Categoría E – eliberată personalului domestic privat

Față

EESTI VABARIIK
TEENISTUSKAART **F10002**



Saatkond:
Saatkond Tallinnas

Perekonnanimi:
NÄIDIS

Eesnimi:
MARIA

Sünniaeg: **01.01.1950**

Amet: **Assistent**





Maria

Verso

Kaardi omanik on välisriigi esinduses töötav Eesti kodanik/ alaline elanik, kellele ei laiene puutumatust ja eesõigused.

Välja andnud:
Välisministeerium, riikliku protokollide osakond, tel. +372 6377500

Kehtib alates: **01.09.2010**
Kehtib kuni: **01.09.2012**



Muud eesti teabes on mõista saadud, ja Eesti vabariigi riikliku protokollide osakond

Culoare – verde

Categoría F – eliberată angajaților locali

Față



Verso



Culoare – gri

Categoria HC – eliberată consulilor onorifici

Față



Verso



Culoare – portocalie

Categoria G – eliberată membrilor de personal ai organizațiilor internaționale sau ai unei alte instituții și membrilor de familie ai acestora

Informații suplimentare

Caracteristici generale ale tuturor tipurilor de cărți de identitate eliberate de Estonia:

Cărțile de identitate diplomatice și legitimațiile de serviciu vor deveni singura bază legală pentru șederea în Estonia a personalului acreditat în această țară al misiunilor diplomatice, al reprezentanțelor consulare sau al reprezentanțelor organizațiilor internaționale.

O carte de identitate diplomatică sau o legitimație de serviciu eliberată începând cu 1 octombrie 2010, **însoțită de un pașaport**, îi permite titularului să intre și să călătorească pe teritoriul statelor Schengen.

Cărțile de identitate diplomatice și legitimațiile de serviciu eliberate înainte de 1 octombrie 2010 rămân valabile până la data expirării indicată pe acestea și constituie baza legală pentru șederea în Estonia, atunci când sunt însoțite de o viză diplomatică sau de serviciu valabilă, acestea nefiind înlocuite cu unele noi în prezent.

Descriere tehnică a tuturor tipurilor de cărți de identitate emise de Estonia:

Cărțile de identitate diplomatice și legitimațiile de serviciu sunt carduri din plastic cu colțuri rotunjite, având dimensiunile 85 × 54 mm.

Informațiile de pe fața cărții diplomatice și de serviciu sunt următoarele:

- titlul cărții (carte de identitate diplomatică sau legitimație de serviciu estonă);
- numărul de serie

- numele ambasadei
- numele titularului
- data nașterii
- funcția deținută de titular
- fotografia titularului
- semnătura titularului

Pe verso sunt specificate următoarele date:

- durata imunității
- informații privind baza legală pentru șederea în Estonia
- autoritatea emitentă (Ministerul Afacerilor Externe, Direcția de Protocol, numărul de telefon)
- valabilă de la
- valabilă până la

Ministerul Afacerilor Externe din Estonia eliberează următoarele cărți de identitate diplomatice și legitimații de serviciu:

1. carte de identitate diplomatică seria A (de culoare albastră) șefilor de misiune și membrilor de familie ai acestora;
2. carte de identitate diplomatică seria B (de culoare albastră) diplomaților și membrilor de familie ai acestora;
3. legitimație de serviciu seria C (de culoare roșie) personalului administrativ și membrilor de familie ai acestuia;
4. legitimație de serviciu seria D (de culoare verde) personalului de serviciu și membrilor de familie ai acestuia;
5. legitimație de serviciu seria E (de culoare verde) personalului domestic privat;
6. legitimație de serviciu seria F (de culoare verde) cetățenilor estonieni și rezidenților permanenți care lucrează în cadrul unei misiuni diplomatice străine;
7. legitimație de serviciu seria HC (de culoare gri) consulului onorific al unei alte țări;
8. legitimație de serviciu seria G membrilor de personal ai organizațiilor internaționale sau ai unei alte instituții și membrilor de familie ai acestora.

Membrii de familie reprezintă următoarele persoane care se află în întreținerea unui diplomat și care locuiesc sub același acoperiș cu acesta:

1. soț/soție;
2. copiii necăsătoriți sub vârsta de 21 de ani;
3. copiii necăsătoriți sub vârsta de 23 de ani care studiază în cadrul unei instituții de învățământ superior din Estonia;
4. alți membri ai familiei, în cazuri speciale.

Nu se eliberează o carte de identitate diplomatică sau o legitimație de serviciu dacă perioada misiunii este mai mică de șase (6) luni.

Nu se eliberează legitimații de serviciu membrilor personalului administrativ al unei misiuni diplomatice străine care locuiesc în afara Estoniei.

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO